

FRIEBE OLMEDO, Juan Carlos. Granada, 12-I-1968. Poeta.

Hijo de padre alemán y madre española, Juan Carlos Friebe –su nombre literario– cursó estudios de derecho en la Universidad de Granada, si bien ha venido dedicando sus mejores esfuerzos a la poesía y al desarrollo de su capacidad creadora en relación con el mundo de la música contemporánea y con el de las artes plásticas, gráficas y escénicas más actuales –no son escasos los poemas e incluso poemarios que muy bien podrían ser adjetivados en su caso de interartísticos–, lo que ha dado como fruto no sólo un creciente número de libros de poesía, sino también su participación en Geometría del desconcierto Ediciones, plataforma de producción y difusión de artistas y escritores (<<http://geometriadeldesconcierto.com/>>), además de una importante actividad en la difusión y enseñanza de la poesía en la ciudad de Granada, así como en la coordinación, entre 2009 y 2010, de equipos de trabajo de programas de la Unión Europea como el titulado e-Multipoetry, un proyecto de poesía educativa perteneciente en concreto al Programa Grundtvig.

Su vida pública de poeta comienza con la publicación por parte de la Diputación de Granada de *Anecdotario* en 1992, libro recopilatorio de poemas juveniles escritos entre 1981 y 1989 con el que había obtenido el premio Villa de Peligros –con su participación en éste y otros premios que seguirán, Friebe ha buscado sobre todo dar salida a cientos de sus poemas necesitados de lector–. Posteriormente, escribe *Diecisiete variaciones sobre el tema del regreso* que, aún inédito, mereció el accésit del Premio Andaluz de poesía Gustavo Adolfo Bécquer en 1993. En 1994, quedó finalista del II Certamen Internacional de Poesía Gabriel Celaya con su libro *Poemas perplejos*, publicado en 1995. Sus siguientes libros llevan por título *Aria contra coral* (2001); *Las briznas: poemas para consuelo de Hugo van der Goes* (2007), libro con el que había obtenido el II Premio Nacional de Poesía Paloma Navarro; *Hojas de morera* (2008); y *Poemas a quemarropa* (2011), obra que mereció una positiva atención crítica y, más en particular, la autorizada opinión del poeta Rafael Guillén quien afirma del mismo en la solapa de la edición lo siguiente: «Cuando leí el original de *Poemas a quemarropa*, me impresionó desde el primer poema. Se trata de una poesía épica en la que la lucidez deja paso, a veces, a la ternura. Esa conjunción de la sensible desnudez en la exposición con el horror del argumento me causó una sorpresa y un asombro largamente esperados en la lectura de la poesía más reciente. Se trata de un estremecedor alegato contra la crueldad humana escrito con emoción y con una voz personalísima. Espero no equivocarme si digo que pocos libros como éste merecen un destacado puesto entre los de los poetas de su generación». En 2015 aparece *Antagonía / Ανταγωνία*, una amplia selección del conjunto su labor poética, traducida al griego y ofrecida en edición bilingüe.

A esta sustantiva labor de creación, hay que añadirle la de traducción poética. En este sentido, colabora con Cristina Rodríguez en la adaptación al español del poemario *Sohailin Lumous*, del finés Erkki Vepsäläinen, publicado con el título *Sohailin Lumous / Embrujo de Sohail* (Granada, Método ediciones / Entremusas, 2005); y, en 2013, prologa *An die Melancholie / A la melancolía*, de Friedrich Nietzsche. También ha participado con la Asociación Colegial de Escritores (ACE) Traductores en Granada en la difusión de la literatura sueca a través de conferencias, mesas redondas y lecturas públicas de autores como August Strindberg, Tomas Tranströmer, Karin Boye y Harry Martinson.

En cuanto a sus colaboraciones con el mundo del arte flamenco, en 2011 publica *Las canciones de la vereda*, un conjunto de coplas de distintos palos escrito para el

cantaor Manuel Heredia. Compone el drama lírico *Romanza de Narciso y Eco* para el cuadro flamenco en tres actos estrenado por la bailaora Rosa Zárate en el Festival Internacional de Música y Danza de Granada (FEX), en sus ediciones de 2011 y 2012.

Participa junto a pintores y artistas en exposiciones e instalaciones como las de la grabadora María José de Córdoba –*Mundos paralelos. Poesía y grabado* (Granada, Galería de Arte Cartel, 2002)–; la del pintor Valentín Albardíaz –*Un kilim para Rimbaud y otras pinturas* (Santa Fe, Granada, Instituto de América, 2009)–; y las del artista Jaime García, *Tres estancias de un apartamento burgués* (Santa Fe, Granada, Instituto de América, 2007) y *El sueño de Isabel* (Granada, Archivo Manuel de Falla, 2010). Junto a Jaime García colabora, además de en la plataforma Geometría del Desconcierto Ediciones, en el proyecto digital y correlato visual *Los viajes de Dionisos*, así como en el libreto *Las bacantes*, poema escénico basado en la tragedia de Eurípides, con música del compositor croata Frano Kakarigi.

Entre 2008 y 2011 coordinó la actividad divulgativa de poesía contemporánea *Encuentros en la biblioteca* de la Cátedra Federico García Lorca de la Universidad de Granada en colaboración con la Biblioteca de Andalucía. Como parte de su labor de extensión de la poesía y de su alta formación lectora, ha colaborado en numerosas actividades docentes, entre las que sobresale ser profesor del Máster en Creación Literaria de la Universidad de Granada.

OBRAS DE ~: *Anecdotario*, Granada, Diputación Provincial de Granada, 1992. *Poemas perplejos*, Torredonjimeno, Ayuntamiento de Torredonjimeno, 1995; Granada, Geometría del Desconcierto Ediciones, 2013 (edición digital en línea, con prólogo de Alejandro Pedregosa y epílogo del autor: <<http://geometriadeldesconcierto.com/ediciones/digitales/poemas-perplejos/>>). *Aria contra coral*, Granada, Diputación Provincial de Granada, 2001, colección Genil de Literatura. [Textos poéticos] *Mundos paralelos. Poesía y Grabado* [Catálogo], de María José de Córdoba, Granada, Galería de Arte Cartel, 2002. “Textos para una instalación de Jaime García con música de Frano Kakarigi”, en Jaime García, *Tres estancias de un apartamento burgués*, Instituto de América de Santa Fe, Granada, 2007 (edición digital del catálogo en línea: <<http://geometriadeldesconcierto.com/ediciones/digitales/>>). *Las briznas: poemas para consuelo de Hugo van der Goes*, Sevilla, editorial Point de Lunettes. *Hojas de Morera*, Granada, Geometría del desconcierto Ediciones, 2008 (extracto en línea: <<https://es.calameo.com/read/001714418481e6fdb76ae>>). “Polinizaciones”, en Valentín Albardíaz, *Un kilim para Rimbaud y otras pinturas* [Catálogo], Instituto de América de Santa Fe. Granada, 2009; “Polinizaciones-waka” [edición digital comentada por el autor], en línea (<<http://geometriadeldesconcierto.com/cuadernos/juan-carlos-friebe/polinizaciones-waka/>>). *Las bacantes*, Geometría del desconcierto Ediciones, núm. 1. Granada, 2009. [Textos], en Jaime García, *El sueño de Isabel* (Prólogo de José Vallejo Prieto) [Catálogo], Archivo Manuel de Falla. Granada, 2010; [edición digital] Granada, Geometría del Desconcierto, 2013 (en línea: <<https://es.calameo.com/read/00171441888f6c26bb531>>). *Poemas a quemarropa*. Sevilla, Point de Lunettes Ediciones, 2011. *Las canciones de la vereda* (Prólogo de Jorge Fernández Bustos) [recopilación de coplas para flamenco], Granada, Los cartones del Diente de Oro, 2011. “Introducción”, en Friedrich Nietzsche, *An die Melancholie / A la melancolía* (traducción de Jesús Munárriz), Granada, Geometría del Desconcierto, 2013 (extracto en línea: <<https://es.calameo.com/read/001714418ef8faeda8509>>). *Antagonía / Avtaγovía* (Traducción de Nancy Angeli), Granada, Editorial Nazarí, 2015, colección Daraxa. “Presagio de mudanza” [2014] (en línea: <http://olvidos.es/app/webroot/pdf/presagio_de_mudanza.pdf>).

Bibl.: ANTONIO CARVAJAL, “Estrofas evocadoras de la infancia”, *Granada hoy*, Granada, 28 de septiembre de 2006, p. 10; ANTONIO CHICHARRO CHAMORRO, “La poesía interartística de Juan Carlos Friebe”, *Extramuros. Revista de Literatura*, 43-44 (2009), 142-144; ANTONIO ARENAS, “Arte y poesía deben abordar los conflictos de la condición humana”, *Ideal*, Granada, 3 de noviembre de 2011, p. 56. JOSÉ ABAD, “Poesía y espanto”, *Granada Hoy*, Granada, 24 de noviembre de 2011, p. 52; SAMUEL BURBIA, “Las briznas”, *Los papeles mojados de Río Seco*, 24 de noviembre de 2011, pp. 52-53; JOSÉ MARÍA RONDÓN, “El horror no admite versos, pero sí poesía”, *El Mundo*, Madrid, 12 de diciembre de 2011, p. 48; INMACULADA LERGO, “Juan Carlos Friebe: *Poemas a quemarropa*”, *El Imparcial*, 8 de enero de 2012 (en línea: <<https://www.elimparcial.es/noticia/97434/juan-carlos-friebe-poemas-a-quemarropa.html>>). ÁNGEL OLGOSO, “Poemas dolientes”, *Nayagua. Revista de Poesía*,

Segunda época, 17 (2012), 181; AGUSTÍN CALVO GALÁN, “*Poemas a quemarropa*, de Juan Carlos Friebe”, *Revista de Letras*, 15 de enero de 2012 (en línea: <<https://revistadeletras.net/poemas-a-quemarropa-de-juan-carlos-friebe/>>); ALEJANDRO PEDREGOSA, “Juan Carlos Friebe y la perplejidad del poeta total” [prólogo a la edición digital], en Juan Carlos Friebe, *Poemas perplejos*, Granada, Geometría del Desconcierto Ediciones, 2013, pp. 5-10; GONZALO CAPPÀ, “Diálogos a quemarropa en ‘Después de Auschwitz’”, *Granada hoy*, Granada, 19 de marzo de 1914; JOSÉ ANTONIO CANO, “El hijo del nazi y el hijo de la judía”, *El Mundo*, Madrid, 3 de abril de 2014; ANTONIO ARENAS, “*Antagonía* o la última «osadía» de Juan Carlos Friebe”, *Ideal*, Granada, 24 de abril de 2015, p. 58 (pódcast de la entrevista completa: https://www.ivoox.com/entrevista-al-poeta-juan-carlos-friebe-autor-de-audios-mp3_rf_4400058_1.html).

Antonio CHICHARRO
(Enero 2020)